

My Experience as a Journalist in Africa  
An Unusual Journey across the Continent

我在非洲当记者

# 非洲游

邵华泽题



下 李新烽 著



云南出版集团公司  
晨光出版社

---

**图书在版编目(CIP)数据核字**

非凡洲游：我在非洲当记者 / 李新烽著. —昆明：晨光出版社，2006.12

ISBN 7-5414-2492-7

I. 非... II. 李... III. 游记—非洲 IV. K940.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第162871号

---

书名题写：邵华泽

---

总策划：汤汉清

监制：周文林

责任编辑：周 玥 张 磊

特邀编辑：向云波

责任校对：余 祁 缪梁谷

装帧设计：亦 朴 赵桂媛

---

**我在非洲当记者**

**非凡洲游**

李新烽 著

---

出版发行：晨光出版社

(昆明市环城西路609号, 650034)

0871-4186798(发行部电话)

E-mail: cgcgb@public.km.yn.cn

印 刷：云南福保东陆印刷股份有限公司

开 本：787×1092 1/16

印 张：55.25

印 数：1-3000

版 次：2006年12月第1版

印 次：2006年12月第1次印刷

ISBN 7-5414-2492-7

定 价：78.00元(上、下册)

凡出现印装质量问题，以致影响阅读，请与承印厂联系调换。(0871-7328892)

### 作者简介:

李新烽,博士,人民日报社记者。1960年9月出生,陕西省渭南市人。1981年毕业于西安外国语学院英语系,后留校工作。1987年毕业于中国社会科学院研究生院新闻系,获法学硕士学位。1987年至1995年在中国社会科学院外事局工作,兼任陕西人民广播电台驻京记者,曾获该台好新闻比赛一等奖;1993年公派赴英国留学,获威尔士大学文学硕士学位。

李新烽于1995年考取中国社会科学院研究生院博士,以优秀论文获管理学博士学位。1998年至2005年任人民日报驻南非首席记者和环球时报驻南非特派记者,主管非洲南部、东部和中部地区的新闻报道,足迹遍布26个非洲国家。2006年10月参加中组部、团中央组织的第七届“博士服务团”,挂职湖南省湘西土家族苗族自治州人民政府州长助理。

2006年6月,李新烽随团采访报道温家宝总理访问非洲七国。他撰写的随访报道在内容和形式上皆有创新,系列特写和通讯受到各界普遍好评,其中《人间伤别情悠长》一文声情并茂、十分感人,受到温总理的表扬,被评为《人民日报》最佳报道。

李新烽于2002年获《中国国际新闻奖》消息二等奖,2003年获《环球时报》特殊贡献奖,2005年获《人民日报》精品奖,2006年获第十六届《中国新闻奖》系列报道二等奖。他是第八届全国青联委员,两度被评为人民日报社先进工作者。

出版有专著:《非洲踏寻郑和路》;合著是:《郑和史诗》(中英文版)、《黑白世界》、《美国谚语词典》和《世界新闻事业概览》等,其中《郑和史诗》(中文版)获首届中华优秀出版物奖(图书奖)。



### 内容简介:

朋友,您去过非洲吗?您了解非洲吗?您知道北京到好望角的距离是12933公里吗?

本书是一位中国记者八年亲历26个非洲国家的真实记录。作为中国主流媒体《人民日报》驻非洲的常任记者,李新烽博士以具体生动的笔触,运用大量鲜活翔实的第一手材料,向读者全方位、宽领域、多角度、深层次地展示了世纪之交的非洲大陆和源远流长、真诚友好、平等互利、相互支持的中非关系。

2006年6月,作者随温家宝总理访问非洲七国。在这次备受非洲和国际媒体关注的非洲之行中,温总理以情动人、以理服人、推己及人、平易近人的外交风范和人格魅力感动了整个非洲大陆,给世人留下深刻印象。该书第一编《感动非洲》将带领您沿着温总理的访非路线,零距离地走近共和国总理,走进遥远的非洲大陆,感受中非友谊的真诚、炽热与力量。

李新烽以独特新颖的视角,以深入实际的作风,以严肃认真的态度,以一位中国记者的敬业与探险精神,让您在旅途中认识非洲,在阅读时感知非洲,在图片上定格非洲,在现实里思考非洲,在视野内感悟非洲。当您掩卷遐思之际,一个立体鲜活的非洲自然会浮现在眼前,让您形成一个全新的非洲概念。

该书内容丰富,图文并茂,以图片和文字两条主线贯穿全书,以讲故事的轻松方式,告诉读者一个现代与传统相接、机遇与挑战并存、现实与理想交汇、繁荣与复兴在望的真实而立体的非洲,使遥远的非洲大陆可见可闻可感可知可信,为中国读者认识非洲开启了一扇崭新的“窗户”。如果您没有时间阅读自己所感兴趣的篇章,那就翻阅一下序曲、篇章介绍和尾声吧!它们将让您“鸟瞰非洲”。

# Contents [ 目录 ]

|                  |                                                    |
|------------------|----------------------------------------------------|
| <b>序 A</b>       | 一个记者的幸福生活·····米博华 ( 1 )                            |
| <b>序 B</b>       | 萦绕非洲的思绪·····周 明 ( 5 )                              |
| <b>序 C</b>       | 非洲研究的力作·····陆庭恩 ( 9 )                              |
| <b>Preface A</b> | The happy life of a journalist·····Mi Bohua ( 1 )  |
| <b>Preface B</b> | Lingering on African thinking·····Zhou Ming ( 5 )  |
| <b>Preface C</b> | A good book on Africa studies·····Lu Ting'en ( 9 ) |

## 上册 Part I

### 序曲

|                    |                                                                 |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 刮目看非洲——人头？脚印？····· | ( 1 )                                                           |
| <b>Prelude</b>     | Looking at Africa with new eyes: skulls? Footprints?····· ( 1 ) |

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| <b>第一编 感动非洲</b> ·····                 | ( 13 ) |
| <b>Volume I Touching Africa</b> ····· | ( 13 ) |

|                                                                       |        |
|-----------------------------------------------------------------------|--------|
| ◎第一章 “我回家了！”·····                                                     | ( 18 ) |
| 第一节 以情动人暖人心·····                                                      | ( 19 ) |
| 第二节 以理服人得人心·····                                                      | ( 23 ) |
| 第三节 推己及人顺人心·····                                                      | ( 28 ) |
| 第四节 平易近人贴人心·····                                                      | ( 32 ) |
| 第五节 寄语感人振人心·····                                                      | ( 35 ) |
| <b>Chapter 1</b> I come back home! ·····                              | ( 18 ) |
| 1 Warming the hearts with affection·····                              | ( 19 ) |
| 2 Winning the hearts by convincing the people with reason·····        | ( 23 ) |
| 3 Being considerate to comply with the aspirations of the people····· | ( 28 ) |
| 4 Being easily approachable to get close to the people ·····          | ( 32 ) |
| 5 Sending exciting messages to inspire the people·····                | ( 35 ) |

## Contents

|                                                          |        |
|----------------------------------------------------------|--------|
| ◎第二章 重访非洲                                                | ( 39 ) |
| 第一节 长城连着金字塔                                              | ( 40 ) |
| 第二节 公路上延伸友谊                                              | ( 42 ) |
| 第三节 书声琅琅迎贵客                                              | ( 45 ) |
| 第四节 祖国惦念外交官                                              | ( 47 ) |
| 第五节 与七国元首会谈                                              | ( 50 ) |
| Chapter 2 Re-visiting Africa                             | ( 39 ) |
| 1 The Great Wall is connected with the Pyramid           | ( 40 ) |
| 2 Extending friendship on the highway                    | ( 42 ) |
| 3 Welcome honorable guest by reading Chinese text aloud  | ( 45 ) |
| 4 The motherland worries about the diplomats             | ( 47 ) |
| 5 Discussing with Heads of States from seven countries   | ( 50 ) |
| ◎第三章 白衣天使                                                | ( 66 ) |
| 第一节 和平友谊的使者                                              | ( 67 ) |
| 第二节 与非洲“朋友”握手                                            | ( 68 ) |
| 第三节 “故乡”红土寄深情                                            | ( 71 ) |
| 第四节 神奇银针传友谊                                              | ( 75 ) |
| 第五节 友好使者建奇功                                              | ( 77 ) |
| Chapter 3 Medical Angels                                 | ( 66 ) |
| 1 The emissary of Peace and Friendship                   | ( 67 ) |
| 2 Shaking hands with African friends                     | ( 68 ) |
| 3 Red soil from “home town” reflects deep feeling        | ( 71 ) |
| 4 The mysterious acupuncture needle passes on friendship | ( 75 ) |
| 5 The friendly emissary makes outstanding contribution   | ( 77 ) |
| ◎第四章 坦赞铁路                                                | ( 81 ) |
| 第一节 人间伤别情悠长                                              | ( 82 ) |
| 第二节 “斑马”跨越大裂谷                                            | ( 85 ) |
| 第三节 非洲唱响《东方红》                                            | ( 89 ) |
| 第四节 各方共商寻良策                                              | ( 93 ) |
| 第五节 如何更好帮非洲                                              | ( 98 ) |
| Chapter 4 Tanzania -Zambia railway                       | ( 81 ) |
| 1 Deep friendship, sad farewell                          | ( 82 ) |
| 2 Zebra running across the Great Rift Valley             | ( 85 ) |

## Contents

|                                                                               |         |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 3 Africa sings aloud the sound East Is Red .....                              | ( 89 )  |
| 4 All parties seek for a better solution.....                                 | ( 93 )  |
| 5 How can we help Africa in a better way?.....                                | ( 98 )  |
| ◎第五章 中非论坛 .....                                                               | ( 107 ) |
| 第一节 “走进非洲”五十年.....                                                            | ( 107 ) |
| 第二节 中非论坛今与昔.....                                                              | ( 115 ) |
| 第三节 中华文化非洲行.....                                                              | ( 120 ) |
| 第四节 非洲要学“中国龙” .....                                                           | ( 127 ) |
| 第五节 解读《大明混一图》.....                                                            | ( 134 ) |
| Chapter 5 Forum on China-Africa Cooperation .....                             | ( 107 ) |
| 1 50 years on Entering into Africa .....                                      | ( 107 ) |
| 2 FOCAC- Past and Present.....                                                | ( 115 ) |
| 3 Experiencing Chinese culture in Africa.....                                 | ( 120 ) |
| 4 Africa wants to learn from China Dragon .....                               | ( 127 ) |
| 5 Unscrambling Da Ming Hun Yi Tu , the earliest map outlining Africa<br>..... | ( 134 ) |
| <br>第二编 非洲猎奇 .....                                                            | ( 141 ) |
| Volume II Curiosities in Africa .....                                         | ( 141 ) |
| <br>◎第六章 动物世界 .....                                                           | ( 144 ) |
| 第一节 参观非洲“大熊猫” .....                                                           | ( 145 ) |
| 第二节 动物驰骋大草原.....                                                              | ( 149 ) |
| 第三节 目睹大象当“法官” .....                                                           | ( 154 ) |
| 第四节 雄狮“立业”出“家园” .....                                                         | ( 159 ) |
| 第五节 企鹅象鸟火烈鸟 .....                                                             | ( 163 ) |
| Chapter 6 Animal world .....                                                  | ( 144 ) |
| 1 Visiting African giant panda .....                                          | ( 145 ) |
| 2 The animals gallop on bushveld .....                                        | ( 149 ) |
| 3 Witnessing the elephants acting as a judge .....                            | ( 154 ) |
| 4 The male lions establish a career and leave home .....                      | ( 159 ) |
| 5 Penguin, Aepyornistitan and flamingo .....                                  | ( 163 ) |
| ◎第七章 名人趣事 .....                                                               | ( 175 ) |

## Contents

|                                                                 |         |
|-----------------------------------------------------------------|---------|
| 第一节 姆贝基牵牛赔罪 .....                                               | ( 175 ) |
| 第二节 穆加贝强顶压力 .....                                               | ( 177 ) |
| 第三节 孝子中奖变老板 .....                                               | ( 182 ) |
| 第四节 “换心之父”爱美媚 .....                                             | ( 183 ) |
| 第五节 美王后红杏出墙 .....                                               | ( 192 ) |
| <b>Chapter 7</b> Anecdotes of celebrities .....                 | ( 175 ) |
| 1 Mbeki presents a cow to apologize .....                       | ( 175 ) |
| 2 Mugabe withstands high pressure .....                         | ( 177 ) |
| 3 The filial son wins a prize to become a boss .....            | ( 182 ) |
| 4 The father of heart transplant loves beautiful ladies .....   | ( 183 ) |
| 5 Beautiful queen has an affair .....                           | ( 192 ) |
| ◎ <b>第八章 生死奇闻</b> .....                                         | ( 195 ) |
| 第一节 “非洲维纳斯”之死 .....                                             | ( 195 ) |
| 第二节 卡比拉遇刺之谜 .....                                               | ( 199 ) |
| 第三节 奇异杀人湖揭秘 .....                                               | ( 203 ) |
| 第四节 婴儿在树上降生 .....                                               | ( 205 ) |
| 第五节 她带着枪伤问世 .....                                               | ( 207 ) |
| <b>Chapter 8</b> Bizarre stories about life and death .....     | ( 195 ) |
| 1 The death of African Venus .....                              | ( 195 ) |
| 2 The mystery of the assassination of Kabila .....              | ( 199 ) |
| 3 The secret of monstrous and homicidal lakes .....             | ( 203 ) |
| 4 The infant is born on the tree .....                          | ( 205 ) |
| 5 She is born with bullet wounds .....                          | ( 207 ) |
| ◎ <b>第九章 民俗风情</b> .....                                         | ( 210 ) |
| 第一节 酋长门前搭戏台 .....                                               | ( 210 ) |
| 第二节 名模痛诉割礼苦 .....                                               | ( 214 ) |
| 第三节 “我是‘处女’我光荣” .....                                           | ( 220 ) |
| 第四节 埃塞人爱吃“蒸饼” .....                                             | ( 222 ) |
| 第五节 传统民居藏智慧 .....                                               | ( 226 ) |
| <b>Chapter 9</b> Folk Customs .....                             | ( 210 ) |
| 1 Performance stage at the door of the tribal chief .....       | ( 210 ) |
| 2 A famous model complains about the pain of circumcision ..... | ( 214 ) |
| 3 I am proud of being a virgin .....                            | ( 220 ) |

## Contents

|                                                                                  |         |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 4 Ethiopians enjoy eating “steaming flat cake” .....                             | ( 222 ) |
| 5 Hidden wisdom in traditional residential houses .....                          | ( 226 ) |
| ◎第十章 体育艺术 .....                                                                  | ( 231 ) |
| 第一节 南非喜迎世界杯 .....                                                                | ( 231 ) |
| 第二节 高原长跑出英雄 .....                                                                | ( 240 ) |
| 第三节 木雕石雕鸵鸟蛋 .....                                                                | ( 244 ) |
| 第四节 民居设计讲艺术 .....                                                                | ( 251 ) |
| 第五节 电影院里谈观感 .....                                                                | ( 254 ) |
| Chapter 10 Art of Sport .....                                                    | ( 231 ) |
| 1 South Africa warmly welcomes FIFA World Cup .....                              | ( 231 ) |
| 2 Long-distance running heroes from highland .....                               | ( 240 ) |
| 3 Wood sculpture, stone sculpture and artistic ostrich eggs .....                | ( 244 ) |
| 4 Artistry of the design of residential houses .....                             | ( 251 ) |
| 5 Comments on films in cinema .....                                              | ( 254 ) |
| <br>第三编 非洲探险 .....                                                               | ( 259 ) |
| Volume III Adventure in Africa .....                                             | ( 259 ) |
| <br>◎第十一章 “自由”天地 .....                                                           | ( 262 ) |
| 第一节 盖完“公章”被“押运” .....                                                            | ( 262 ) |
| 第二节 “绝对自由”起枪声 .....                                                              | ( 266 ) |
| 第三节 两种侵占命运异 .....                                                                | ( 270 ) |
| 第四节 匹夫深知亡国痛 .....                                                                | ( 275 ) |
| 第五节 新政府任重道远 .....                                                                | ( 279 ) |
| Chapter 11 The world of Freedom .....                                            | ( 262 ) |
| 1 “Being escorted ” after “Application approved with the official seal”<br>..... | ( 262 ) |
| 2 Absolute freedom accompanied with gun shots .....                              | ( 266 ) |
| 3 Different invasions, different destinies .....                                 | ( 270 ) |
| 4 Everyone realizes the pain after his country being conquered .....             | ( 275 ) |
| 5 Heavy duty on the new government .....                                         | ( 279 ) |
| ◎第十二章 难民生活 .....                                                                 | ( 283 ) |
| 第一节 “凸库”难遮风和雨 .....                                                              | ( 283 ) |

|                                                                 |         |
|-----------------------------------------------------------------|---------|
| 第二节 露天“课堂”书声琅 .....                                             | ( 286 ) |
| 第三节 生活度日如度年 .....                                               | ( 288 ) |
| 第四节 难民管理劳苦心 .....                                               | ( 290 ) |
| 第五节 难民何日回故园 .....                                               | ( 293 ) |
| <b>Chapter 12</b> The life of refugee .....                     | ( 283 ) |
| 1 Convex room is a shabby shelter for wind and rain .....       | ( 283 ) |
| 2 Reading aloud in open-air classroom .....                     | ( 286 ) |
| 3 Hard time hangs heavy on refugee s hands .....                | ( 288 ) |
| 4 Refugee management: Not an easy work .....                    | ( 290 ) |
| 5 When can they go back home? .....                             | ( 293 ) |
| ◎ <b>第十三章 战争前线</b> .....                                        | ( 295 ) |
| 第一节 此去向北第一程 .....                                               | ( 295 ) |
| 第二节 边城呈现和平景 .....                                               | ( 298 ) |
| 第三节 前线采访费周折 .....                                               | ( 299 ) |
| 第四节 观察员不辱使命 .....                                               | ( 303 ) |
| 第五节 兄弟何必动干戈 .....                                               | ( 307 ) |
| <b>Chapter 13</b> The battlefield .....                         | ( 295 ) |
| 1 The First stop of expedition to the north .....               | ( 295 ) |
| 2 Peaceful view in the border town .....                        | ( 298 ) |
| 3 It s a hard job!——reporting at the battlefield .....          | ( 299 ) |
| 4 The observers carried out their assignment successfully ..... | ( 303 ) |
| 5 Why war with brothers? .....                                  | ( 307 ) |
| ◎ <b>第十四章 恢复稳定</b> .....                                        | ( 309 ) |
| 第一节 “国中之国”起战乱 .....                                             | ( 309 ) |
| 第二节 华侨逃离莱索托 .....                                               | ( 314 ) |
| 第三节 种族屠杀惊世界 .....                                               | ( 320 ) |
| 第四节 发人深省大悲剧 .....                                               | ( 325 ) |
| 第五节 终止政变求稳定 .....                                               | ( 328 ) |
| <b>Chapter 14</b> Stability restored .....                      | ( 309 ) |
| 1 Riot in "The country within another country" .....            | ( 309 ) |
| 2 The overseas Chinese escape the Lesotho .....                 | ( 314 ) |
| 3 The genocide shocks the world .....                           | ( 320 ) |
| 4 Introspection triggered by the great tragedy .....            | ( 325 ) |

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| 5 Terminating the coups for stability ..... | ( 328 ) |
|---------------------------------------------|---------|

## ◎第十五章 迎来和平 .....

|                     |         |
|---------------------|---------|
| 第一节 “逐客令”引发战火 ..... | ( 332 ) |
|---------------------|---------|

|                     |         |
|---------------------|---------|
| 第二节 刚果(金)握手言和 ..... | ( 336 ) |
|---------------------|---------|

|                   |         |
|-------------------|---------|
| 第三节 萨文比死于非命 ..... | ( 343 ) |
|-------------------|---------|

|                   |         |
|-------------------|---------|
| 第四节 安哥拉喜迎和平 ..... | ( 349 ) |
|-------------------|---------|

|                   |         |
|-------------------|---------|
| 第五节 布隆迪顺利过渡 ..... | ( 351 ) |
|-------------------|---------|

## Chapter 15 Peace at last .....

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| 1 Exile orders initiated the war ..... | ( 332 ) |
|----------------------------------------|---------|

|                                                           |         |
|-----------------------------------------------------------|---------|
| 2 Congo (DRC) buries the hatchet for reconciliation ..... | ( 336 ) |
|-----------------------------------------------------------|---------|

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| 3 Unnatural death of Savimbi ..... | ( 343 ) |
|------------------------------------|---------|

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| 4 Angola embrace stability ..... | ( 349 ) |
|----------------------------------|---------|

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| 5 Smooth transition in Burundi ..... | ( 351 ) |
|--------------------------------------|---------|

## 下册 PART II

## 第四编 非洲览胜 .....

## Volume IV Sightseeing in Africa .....

## ◎第十六章 美丽风光 .....

|                   |         |
|-------------------|---------|
| 第一节 白浪滔滔好望角 ..... | ( 358 ) |
|-------------------|---------|

|                   |         |
|-------------------|---------|
| 第二节 瀑布涛声飞彩虹 ..... | ( 366 ) |
|-------------------|---------|

|                     |         |
|---------------------|---------|
| 第三节 月球风光“千岁兰” ..... | ( 368 ) |
|---------------------|---------|

|                   |         |
|-------------------|---------|
| 第四节 奇异的赤道风情 ..... | ( 373 ) |
|-------------------|---------|

|                   |         |
|-------------------|---------|
| 第五节 七色土与土风舞 ..... | ( 375 ) |
|-------------------|---------|

## Chapter 16 Beautiful Scene .....

|                                                   |         |
|---------------------------------------------------|---------|
| 1 The white waves surging Cape of Good Hope ..... | ( 358 ) |
|---------------------------------------------------|---------|

|                                                |         |
|------------------------------------------------|---------|
| 2 The rainbow over thundering waterfalls ..... | ( 366 ) |
|------------------------------------------------|---------|

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| 3 Heavenly "thousand year old orchid" ..... | ( 368 ) |
|---------------------------------------------|---------|

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| 4 Equator and its charming beauty ..... | ( 373 ) |
|-----------------------------------------|---------|

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| 5 Seven-color soils and folk dances ..... | ( 375 ) |
|-------------------------------------------|---------|

## ◎第十七章 倩影佳人 .....

## Contents

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| 第一节 “非洲模特”走世界 .....                                   | ( 380 ) |
| 第二节 “世界小姐”出非洲 .....                                   | ( 384 ) |
| 第三节 “南非小姐”心灵美 .....                                   | ( 390 ) |
| 第四节 “黄金姑娘”归故里 .....                                   | ( 399 ) |
| 第五节 南非社会的“窗户” .....                                   | ( 404 ) |
| <b>Chapter 17 African Beauties</b> .....              | ( 378 ) |
| 1 African model walks on the world s stage .....      | ( 380 ) |
| 2 Miss World is from Africa .....                     | ( 384 ) |
| 3 Beautiful Miss South Africa with virtue .....       | ( 390 ) |
| 4 The golden girl returns home .....                  | ( 399 ) |
| 5 Window of South Africa society .....                | ( 404 ) |
| ◎ <b>第十八章 旅游天堂</b> .....                              | ( 407 ) |
| 第一节 举国处处有美景 .....                                     | ( 407 ) |
| 第二节 走进南非度假村 .....                                     | ( 414 ) |
| 第三节 海底世界真奇妙 .....                                     | ( 419 ) |
| 第四节 熔岩滚滚访碧湖 .....                                     | ( 425 ) |
| 第五节 非物质文化遗产旅游 .....                                   | ( 428 ) |
| <b>Chapter 18 Heaven for Tourists</b> .....           | ( 407 ) |
| 1 Beautiful sceneries everywhere in the country ..... | ( 407 ) |
| 2 Entering South Africa s holiday resorts .....       | ( 414 ) |
| 3 Fantastic sea world .....                           | ( 419 ) |
| 4 The molten lava in a bluish green lake .....        | ( 425 ) |
| 5 Non-material culture tour .....                     | ( 428 ) |
| ◎ <b>第十九章 资源王国</b> .....                              | ( 435 ) |
| 第一节 黄金城里故事多 .....                                     | ( 435 ) |
| 第二节 钻石村与钻石城 .....                                     | ( 444 ) |
| 第三节 钻石中心话钻石 .....                                     | ( 451 ) |
| 第四节 “天外来客”海椰子 .....                                   | ( 461 ) |
| 第五节 紫樱花开动京城 .....                                     | ( 466 ) |
| <b>Chapter 19 The kingdom of resources</b> .....      | ( 435 ) |
| 1 Stories in Gold Reef City .....                     | ( 435 ) |
| 2 The Diamond Village and the Diamond City .....      | ( 444 ) |
| 3 Talking about diamond in a diamond centre .....     | ( 451 ) |

## Contents

|                                                      |         |
|------------------------------------------------------|---------|
| 4 Mysterious double-coconuts .....                   | ( 461 ) |
| 5 Jacaranda is blooming in Pretoria .....            | ( 466 ) |
| ◎ 第二十章 世界遗产 .....                                    | ( 469 ) |
| 第一节 长夜漫漫罗本岛 .....                                    | ( 470 ) |
| 第二节 “人类摇篮”在非洲 .....                                  | ( 474 ) |
| 第三节 “石头城”里故事多 .....                                  | ( 484 ) |
| 第四节 沙洲“驴城”窄胡同 .....                                  | ( 487 ) |
| 第五节 夜色金字塔思缕 .....                                    | ( 493 ) |
| Chapter 20 World Heritage Sites .....                | ( 469 ) |
| 1 Long and lonely nights on Robben Island .....      | ( 470 ) |
| 2 The Cradle of Humankind in Africa .....            | ( 474 ) |
| 3 Many stories on Great Zimbabwe .....               | ( 484 ) |
| 4 The narrow alley in the Donkey City of oasis ..... | ( 487 ) |
| 5 Under the shades of Pyramid .....                  | ( 493 ) |
| 第五编 非洲纪行 .....                                       | ( 497 ) |
| Volume V A journey to Africa .....                   | ( 497 ) |
| ◎ 第二十一章 幽默南非 .....                                   | ( 500 ) |
| 第一节 曼德拉欲售“勋章” .....                                  | ( 500 ) |
| 第二节 罪犯过足“总统瘾” .....                                  | ( 506 ) |
| 第三节 大老李“虎口脱险” .....                                  | ( 510 ) |
| 第四节 谈虎色喜“老虎机” .....                                  | ( 522 ) |
| 第五节 潇洒人生“几条鱼”？！ .....                                | ( 527 ) |
| Chapter 21 Humorous stories in South Africa .....    | ( 500 ) |
| 1 Mandela wants to sell his Medal .....              | ( 500 ) |
| 2 A criminal lives in the Presidential House .....   | ( 506 ) |
| 3 Mr. Li came through from the jaws .....            | ( 510 ) |
| 4 Happy to spend time with bingo machines .....      | ( 522 ) |
| 5 Natural and unrestrained life .....                | ( 527 ) |
| ◎ 第二十二章 发展经济 .....                                   | ( 534 ) |
| 第一节 马普托发展走廊 .....                                    | ( 535 ) |
| 第二节 钻石渔业促发展 .....                                    | ( 540 ) |

|                                                              |         |
|--------------------------------------------------------------|---------|
| 第三节 关注土改“攻坚战” .....                                          | ( 545 ) |
| 第四节 埃塞咖啡布尔羊 .....                                            | ( 555 ) |
| 第五节 交通先行惠八方 .....                                            | ( 563 ) |
| <b>Chapter 22</b> Developing the economy .....               | ( 534 ) |
| 1 Maputo s Development Corridor .....                        | ( 535 ) |
| 2 Diamond and fishery, two columns of the economy .....      | ( 540 ) |
| 3 land Reform: A hard battle .....                           | ( 545 ) |
| 4 Ethiopian coffee and Boer Goats .....                      | ( 555 ) |
| 5 Transportation first and benefit all .....                 | ( 563 ) |
| ◎ <b>第二十三章 加强法治</b> .....                                    | ( 575 ) |
| 第一节 从严治矿美名扬 .....                                            | ( 575 ) |
| 第二节 “彩虹国度”驱阴云 .....                                          | ( 581 ) |
| 第三节 女子监狱引人思 .....                                            | ( 590 ) |
| 第四节 民间司法显神力 .....                                            | ( 602 ) |
| 第五节 邪教害人遭铲除 .....                                            | ( 604 ) |
| <b>Chapter 23</b> Enforcing the Law .....                    | ( 575 ) |
| 1 Managing mines with severity and enjoying popularity ..... | ( 575 ) |
| 2 "Rainbow country" gets rid of dark cloud .....             | ( 581 ) |
| 3 Pondering after visiting a female jail .....               | ( 590 ) |
| 4 Folk judicatory shows the divine power .....               | ( 602 ) |
| 5 Eradicating the Harmful heresy .....                       | ( 604 ) |
| ◎ <b>第二十四章 重视教育</b> .....                                    | ( 610 ) |
| 第一节 身临其境观幼教 .....                                            | ( 611 ) |
| 第二节 校园喜闻书声琅 .....                                            | ( 614 ) |
| 第三节 大学校园无围墙 .....                                            | ( 621 ) |
| 第四节 潇洒创作戈迪默 .....                                            | ( 625 ) |
| 第五节 多思寡言出库切 .....                                            | ( 638 ) |
| <b>Chapter 24</b> Attaching Importance to Education .....    | ( 610 ) |
| 1 Visiting pre-schools .....                                 | ( 611 ) |
| 2 Hearing the reading sounds at the schools .....            | ( 614 ) |
| 3 The university campus has no boundary .....                | ( 621 ) |
| 4 Gordimer enjoys elegant and unconventional creation .....  | ( 625 ) |
| 5 Coetzee thinks more and speaks less .....                  | ( 638 ) |

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| ◎第二十五章 战胜病灾 .....                                       | ( 650 ) |
| 第一节 控制禽流感蔓延 .....                                       | ( 650 ) |
| 第二节 抗击艾滋病肆虐 .....                                       | ( 654 ) |
| 第三节 全力迎战埃博拉 .....                                       | ( 661 ) |
| 第四节 内外协力战旱魃 .....                                       | ( 663 ) |
| 第五节 抗洪救灾谱新篇 .....                                       | ( 666 ) |
| <b>Chapter 25</b> Defeating sickness and disaster ..... | ( 650 ) |
| 1 Controlling the spread of Bird Flu .....              | ( 650 ) |
| 2 Fighting with Aids havoc .....                        | ( 654 ) |
| 3 Confronting Ebola Virus .....                         | ( 661 ) |
| 4 Working together against drought .....                | ( 663 ) |
| 5 Combating a flood and rescuing people .....           | ( 666 ) |

## **第六编 非洲复兴 .....** ( 671 ) **Volume VI African Renaissance .....** ( 671 )

|                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------|---------|
| ◎第二十六章 国王皇帝 .....                                                 | ( 674 ) |
| 第一节 斯威士兰国王：最后君主 .....                                             | ( 674 ) |
| 第二节 莱索托国王：只娶一个 .....                                              | ( 677 ) |
| 第三节 祖鲁王：千里嫁女 .....                                                | ( 679 ) |
| 第四节 乌干达国王：“永远活着” .....                                            | ( 691 ) |
| 第五节 埃塞俄比亚皇帝：后悔出兵 .....                                            | ( 696 ) |
| <b>Chapter 26</b> Emperors and kings .....                        | ( 674 ) |
| 1 King of Swaziland: The last monarch .....                       | ( 674 ) |
| 2 King of Lesotho: One marriage only .....                        | ( 677 ) |
| 3 Zulu King: Married off his daughter across great distance ..... | ( 679 ) |
| 4 King of Uganda: "being alive forever" .....                     | ( 691 ) |
| 5 Ethiopia's Emperor: Regret for dispatching troops .....         | ( 696 ) |
| ◎第二十七章 退休总统 .....                                                 | ( 701 ) |
| 第一节 尼雷尔：精神长存 .....                                                | ( 701 ) |
| 第二节 卡翁达：难忘中国 .....                                                | ( 703 ) |
| 第三节 马西雷：“我是农民” .....                                              | ( 712 ) |
| 第四节 曼德拉：退而不休 .....                                                | ( 715 ) |

|                                                                            |         |
|----------------------------------------------------------------------------|---------|
| 第五节 努乔马: 三任总统·····                                                         | ( 718 ) |
| <b>Chapter 27 Retired Presidents</b> ·····                                 | ( 701 ) |
| 1 Nyerere: His spirit will remain forever ·····                            | ( 701 ) |
| 2 Kaunda: Memorable impression of China ·····                              | ( 703 ) |
| 3 Masire: I am a farmer ·····                                              | ( 712 ) |
| 4 Mandela: Retired without rest ·····                                      | ( 715 ) |
| 5 Nujoma: President for three terms ·····                                  | ( 718 ) |
| ◎ <b>第二十八章 大陆外交</b> ·····                                                  | ( 721 ) |
| 第一节 非洲“争常”比肤色 ·····                                                        | ( 721 ) |
| 第二节 英联邦被炒鱿鱼 ·····                                                          | ( 723 ) |
| 第三节 “粉色总统”访非洲 ·····                                                        | ( 726 ) |
| 第四节 希拉克想教“法语” ·····                                                        | ( 737 ) |
| 第五节 值得欢迎的一步 ·····                                                          | ( 740 ) |
| <b>Chapter 28 Continental Diplomacy</b> ·····                              | ( 721 ) |
| 1 Compete for a permanent U.N. Security Council Member by skin color ····· | ( 721 ) |
| 2 The Commonwealth was fired ·····                                         | ( 723 ) |
| 3 US President's visit to Africa ·····                                     | ( 726 ) |
| 4 Chirac wants to teach "French" ·····                                     | ( 737 ) |
| 5 One step worthy of welcome ·····                                         | ( 740 ) |
| ◎ <b>第二十九章 非洲触角</b> ·····                                                  | ( 743 ) |
| 第一节 美国大使馆被炸 ·····                                                          | ( 743 ) |
| 第二节 恐怖再袭肯尼亚 ·····                                                          | ( 747 ) |
| 第三节 和平的深层含义 ·····                                                          | ( 749 ) |
| 第四节 撒切尔官司缠身 ·····                                                          | ( 755 ) |
| 第五节 小岛国面临挑战 ·····                                                          | ( 758 ) |
| <b>Chapter 29 Africa and the world</b> ·····                               | ( 743 ) |
| 1 the U.S. Embassy bombed ·····                                            | ( 743 ) |
| 2 Terrorists' attack happened in Kenya again ·····                         | ( 747 ) |
| 3 Profound meaning of peace ·····                                          | ( 749 ) |
| 4 Thatcher was involved in a law suit ·····                                | ( 755 ) |
| 5 The islet countries face challenges ·····                                | ( 758 ) |

|                                                                      |                |
|----------------------------------------------------------------------|----------------|
| ◎ 第三十章 非洲联盟 .....                                                    | ( 761 )        |
| 第一节 大陆拥抱新世纪 .....                                                    | ( 761 )        |
| 第二节 非洲迎来新时代 .....                                                    | ( 766 )        |
| 第三节 总统向记者“收费” .....                                                  | ( 771 )        |
| 第四节 泛非议会在南非 .....                                                    | ( 775 )        |
| 第五节 “和平鸽”赐福非洲 .....                                                  | ( 778 )        |
| <b>Chapter 30 African Union .....</b>                                | <b>( 761 )</b> |
| 1 The Continent embraces New Century .....                           | ( 761 )        |
| 2 Africa welcomes New Era .....                                      | ( 766 )        |
| 3 The president charges the reporter .....                           | ( 771 )        |
| 4 The Pan-African Parliament in South Africa .....                   | ( 775 )        |
| 5 The Peace Pigeon blesses Africa .....                              | ( 778 )        |
| <br><b>尾声</b>                                                        |                |
| 世界祝福你：和平！复兴！ .....                                                   | ( 783 )        |
| <b>The Epilogue</b> The world blesses you: Peace! Renaissance! ..... | ( 783 )        |
| <br><b>后记</b> .....                                                  | ( 798 )        |
| <b>Postscript</b> .....                                              | ( 798 )        |